

1993, chapitre 7  
**LOI N° 2 SUR LES CRÉDITS, 1993-1994**

---

**Projet de loi 79**

présenté par M. Gérard D. Levesque, ministre des Finances

Présenté le 30 mars 1993

Principe adopté le 30 mars 1993

Adopté le 30 mars 1993

**Sanctionné le 31 mars 1993**

---

**Entrée en vigueur: le 31 mars 1993**

---

**Loi modifiée:** Aucune







## CHAPITRE 7

### Loi n° 2 sur les crédits, 1993-1994

[Sanctionnée le 31 mars 1993]

LE PARLEMENT DU QUÉBEC DÉCRÈTE CE QUI SUIT:

7 993 744  
375,00 \$  
pour  
1993-1994

**1.** Le gouvernement est autorisé à prendre sur le fonds consolidé du revenu une somme maximale de 7 993 744 375,00 \$ pour le paiement d'une partie du budget des dépenses du Québec présenté à l'Assemblée nationale pour l'année financière 1993-1994, auxquelles il n'a pas été autrement pourvu.

Partage

Cette somme se partage selon les montants apparaissant en annexe en regard de chacun des différents programmes qui y sont énumérés, lesquels sont constitués comme suit:

1° 7 687 777 175,00 \$ représentant 25,0 % des crédits à voter pour chacun des programmes apparaissant au budget des dépenses du gouvernement pour cette année financière;

2° 2 104 800,00 \$ représentant 13,6 % additionnel des crédits à voter pour le programme 1 «Aménagement du territoire municipal» du ministère des Affaires municipales;

3° 11 029 100,00 \$ représentant 12,2 % additionnel des crédits à voter pour le programme 2 «Aide et surveillance administratives et financières» du ministère des Affaires municipales;

4° 59 118 000,00 \$ représentant 22,2 % additionnel des crédits à voter pour le programme 3 «Évaluation foncière» du ministère des Affaires municipales;

5° 2 197 100,00 \$ représentant 10,4 % additionnel des crédits à voter pour le programme 5 «Relations avec les municipalités» du ministère des Affaires municipales;

6° 2 663 000,00 \$ représentant 8,3 % additionnel des crédits à voter pour le programme 6 «Aide financière à la construction de réseaux d'aqueduc et d'égouts» du ministère des Affaires municipales;

7° 13 671 700,00 \$ représentant 14,6 % additionnel des crédits à voter pour le programme 2 «Financement agricole» du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation;

8° 8 178 900,00 \$ représentant 11,6 % additionnel des crédits à voter pour le programme 6 «Société de radio-télévision du Québec» du ministère des Communications;

9° 42 109 700,00 \$ représentant 15,0 % additionnel des crédits à voter pour le programme 3 «Enseignement privé» du ministère de l'Éducation;

10° 739 700,00 \$ représentant 16,7 % additionnel des crédits à voter pour le programme 4 «Financement forestier» du ministère des Forêts;

11° 13 697 900,00 \$ représentant 18,4 % additionnel des crédits à voter pour le programme 3 «Soutien aux sociétés et organismes d'État» du ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie;

12° 7 311 700,00 \$ représentant 13,9 % additionnel des crédits à voter pour le programme 1 «Développement du loisir, des sports et du plein air» du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche;

13° 2 659 500,00 \$ représentant 65,0 % additionnel des crédits à voter pour le programme 3 «Direction et gestion de la Commission des affaires sociales» du ministère de la Main-d'œuvre, de la Sécurité du revenu et de la Formation professionnelle;

14° 52 489 300,00 \$ représentant 1,4 % additionnel des crédits à voter pour le programme 4 «Sécurité du revenu» du ministère de la Main-d'œuvre, de la Sécurité du revenu et de la Formation professionnelle;

15° 64 668 600,00 \$ représentant 23,2 % additionnel des crédits à voter pour le programme 7 «Développement de la main-d'œuvre» du ministère de la Main-d'œuvre, de la Sécurité du revenu et de la Formation professionnelle;

16° 5 605 400,00 \$ représentant 50,0 % additionnel des crédits à voter pour le programme 2 «Aide aux parents pour leurs revenus de travail» du ministère du Revenu;

17° 17 722 800,00 \$ représentant 4,2 % additionnel des crédits à voter pour le programme 6 «Transport scolaire» du ministère des Transports.

Entrée en  
vigueur

**2.** La présente loi entre en vigueur le 31 mars 1993.

## ANNEXE

## AFFAIRES INTERNATIONALES

## PROGRAMME 01

Promotion et développement des affaires  
internationales31 355 700,00

31 355 700,00

## AFFAIRES MUNICIPALES

## PROGRAMME 01

Aménagement du territoire municipal	5 976 950,00
-------------------------------------	--------------

## PROGRAMME 02

Aide et surveillance administratives et financières	33 647 000,00
---	---------------

## PROGRAMME 03

Évaluation foncière	125 685 000,00
---------------------	----------------

## PROGRAMME 04

Administration générale	3 655 425,00
-------------------------	--------------

## PROGRAMME 05

Relations avec les municipalités	7 458 000,00
----------------------------------	--------------

## PROGRAMME 06

Aide financière à la construction de réseaux d'aqueduc et d'égouts	10 685 975,00
--	---------------

## PROGRAMME 07

Aide financière à la Société d'aménagement de l'Outaouais	84 750,00
---	-----------

## PROGRAMME 08

Société d'habitation du Québec	94 645 200,00
--------------------------------	---------------

## PROGRAMME 09

Conciliation entre locataires et propriétaires	<u>4 184 450,00</u>
--	---------------------

286 022 750,00

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET  
ALIMENTATION

## PROGRAMME 01

Recherche et enseignement	9 223 525,00
---------------------------	--------------

## PROGRAMME 02

Financement agricole	37 134 525,00
----------------------	---------------

## PROGRAMME 03

Aide à la production agricole	22 380 325,00
-------------------------------	---------------

## PROGRAMME 04

Assurances agricoles	71 521 575,00
----------------------	---------------

## PROGRAMME 05

Commercialisation des produits bio-alimentaires	9 533 550,00
---	--------------

## PROGRAMME 06

Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec	949 400,00
---	------------

## PROGRAMME 07

Gestion du territoire agricole	15 536 275,00
--------------------------------	---------------

## PROGRAMME 08

Gestion interne et soutien	10 074 025,00
----------------------------	---------------

## PROGRAMME 09

Commission des courses du Québec	3 346 525,00
----------------------------------	--------------

## PROGRAMME 10

Développement des pêches et de l'aquiculture	<u>6 370 175,00</u>
--	---------------------

186 069 900,00

1993

*Loi n° 2 sur les crédits, 1993-1994*

CHAP. 7

APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

PROGRAMME 01

Approvisionnementnements et services	5 341 250,00
--------------------------------------	--------------

PROGRAMME 02

Exécution des obligations des ministères et organismes envers la Société immobilière du Québec	<u>6 850 000,00</u>
--	---------------------

12 191 250,00

COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET  
IMMIGRATION

## PROGRAMME 01

Communautés culturelles et immigration	28 505 850,00
--	---------------

## PROGRAMME 02

Conseil des Communautés culturelles et de l'Immigration	<u>229 675,00</u>
--	-------------------

28 735 525,00
---------------

## COMMUNICATIONS

## PROGRAMME 01

Coordination et gestion interne	5 185 825,00
---------------------------------	--------------

## PROGRAMME 02

Médias et information	4 647 350,00
-----------------------	--------------

## PROGRAMME 03

Technologie de l'information	1 103 600,00
------------------------------	--------------

## PROGRAMME 04

Régie des télécommunications	450 650,00
------------------------------	------------

## PROGRAMME 05

Commission d'accès à l'information	676 625,00
------------------------------------	------------

## PROGRAMME 06

Société de radio-télévision du Québec	<u>25 781 925,00</u>
---------------------------------------	----------------------

37 845 975,00
---------------

## CONSEIL DU TRÉSOR

## PROGRAMME 01

Gestion budgétaire et politiques administratives

6 069 400,00

6 069 400,00

## CONSEIL EXÉCUTIF

## PROGRAMME 01

Bureau du lieutenant-gouverneur	138 100,00
---------------------------------	------------

## PROGRAMME 02

Services de soutien auprès du Premier ministre et du Conseil exécutif	7 215 650,00
--	--------------

## PROGRAMME 03

Promotion des droits des femmes et famille	1 450 100,00
--	--------------

## PROGRAMME 04

Affaires autochtones	1 427 650,00
----------------------	--------------

## PROGRAMME 05

Affaires intergouvernementales canadiennes	3 169 175,00
--	--------------

## PROGRAMME 06

Développement technologique	20 015 275,00
-----------------------------	---------------

## PROGRAMME 07

Affaires régionales	<u>17 954 775,00</u>
---------------------	----------------------

51 370 725,00

## CULTURE

## PROGRAMME 01

Planification, gestion interne et soutien	11 106 125,00
---	---------------

## PROGRAMME 02

Développement des milieux culturels	27 873 300,00
-------------------------------------	---------------

## PROGRAMME 03

Institutions nationales	5 377 350,00
-------------------------	--------------

## PROGRAMME 04

Organismes-conseils et sociétés d'État	24 555 875,00
--	---------------

## PROGRAMME 05

Conseil des arts et des lettres du Québec	9 670 550,00
---	--------------

78 583 200,00
---------------

## ÉDUCATION

## PROGRAMME 01

Administration	26 225 925,00
----------------	---------------

## PROGRAMME 02

Consultation	620 050,00
--------------	------------

## PROGRAMME 03

Enseignement privé	112 292 475,00
--------------------	----------------

## PROGRAMME 04

Enseignement primaire et secondaire public	1 333 158 925,00
--	------------------

## PROGRAMME 05

Éducation populaire	<u>2 387 025,00</u>
---------------------	---------------------

1 474 684 400,00
------------------

## ÉNERGIE ET RESSOURCES

## PROGRAMME 01

Connaissance et gestion du territoire	6 546 200,00
---------------------------------------	--------------

## PROGRAMME 02

Régie du gaz naturel	487 500,00
----------------------	------------

## PROGRAMME 03

Développement énergétique	3 618 750,00
---------------------------	--------------

## PROGRAMME 04

Gestion et développement de la ressource minérale	13 902 525,00
--	---------------

## PROGRAMME 05

Direction	<u>6 776 875,00</u>
-----------	---------------------

31 331 850,00
---------------

## ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE

## PROGRAMME 01

Administration	11 415 225,00
----------------	---------------

## PROGRAMME 02

Consultation	997 925,00
--------------	------------

## PROGRAMME 03

Aide financière aux étudiants	105 124 475,00
-------------------------------	----------------

## PROGRAMME 04

Science	5 171 850,00
---------	--------------

## PROGRAMME 05

Enseignement collégial	329 009 325,00
------------------------	----------------

## PROGRAMME 06

Enseignement universitaire	410 155 525,00
----------------------------	----------------

## PROGRAMME 07

Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche	12 635 875,00
--	---------------

## PROGRAMME 08

Organisation et réglementation des professions	<u>806 750,00</u>
--	-------------------

875 316 950,00

## ENVIRONNEMENT

## PROGRAMME 01

Gestion interne et soutien	10 934 050,00
----------------------------	---------------

## PROGRAMME 02

Gestion des milieux environnementaux	25 338 625,00
--------------------------------------	---------------

## PROGRAMME 03

Service de la dette du programme d'assainissement des eaux	114 184 500,00
---	----------------

## PROGRAMME 04

Organismes-conseils	<u>1 530 200,00</u>
---------------------	---------------------

151 987 375,00

## FINANCES

## PROGRAMME 01

Études des politiques économiques et fiscales	1 428 050,00
---	--------------

## PROGRAMME 02

Politiques et opérations financières	1 607 625,00
--------------------------------------	--------------

## PROGRAMME 03

Contrôleur des finances	5 715 025,00
-------------------------	--------------

## PROGRAMME 04

Fonds de suppléance	49 671 525,00
---------------------	---------------

## PROGRAMME 05

Gestion interne et soutien	4 453 875,00
----------------------------	--------------

## PROGRAMME 06

L'inspecteur général des institutions financières	5 582 525,00
---	--------------

## PROGRAMME 07

Contrôle, surveillance et développement du commerce des valeurs mobilières	2 517 100,00
--	--------------

## PROGRAMME 08

Statistiques, prévisions socio-économiques et recherches d'ensemble	1 965 275,00
---	--------------

## PROGRAMME 09

Service de la dette directe et intérêts sur le compte des régimes de retraite	<u>22 920 975,00</u>
---	----------------------

95 861 975,00

## FORÊTS

## PROGRAMME 01

Coordination et gestion	15 617 325,00
-------------------------	---------------

## PROGRAMME 02

Gestion du patrimoine forestier	24 014 525,00
---------------------------------	---------------

## PROGRAMME 03

Amélioration de la forêt	27 897 725,00
--------------------------	---------------

## PROGRAMME 04

Financement forestier	<u>1 844 075,00</u>
-----------------------	---------------------

69 373 650,00
---------------

## INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE

## PROGRAMME 01

Soutien technique aux secteurs manufacturiers, commerciaux et coopératifs et au développement de la technologie	12 691 650,00
---	---------------

## PROGRAMME 02

Soutien financier aux secteurs manufacturiers, commerciaux et coopératifs et au développement technologique	62 266 425,00
---	---------------

## PROGRAMME 03

Soutien aux sociétés et organismes d'État	32 273 725,00
---	---------------

## PROGRAMME 04

Emploi étudiant	<u>1 190 200,00</u>
-----------------	---------------------

108 422 000,00
----------------

## JUSTICE

## PROGRAMME 01

Formulation de jugements	107 975,00
--------------------------	------------

## PROGRAMME 02

Soutien administratif à l'activité judiciaire	22 858 550,00
---	---------------

## PROGRAMME 03

Protection des droits et libertés de la personne	2 861 500,00
--	--------------

## PROGRAMME 04

Aide aux justiciables	27 729 475,00
-----------------------	---------------

## PROGRAMME 05

Administration	27 363 700,00
----------------	---------------

## PROGRAMME 07

Services juridiques du gouvernement	6 346 900,00
-------------------------------------	--------------

## PROGRAMME 08

Affaires législatives	1 686 275,00
-----------------------	--------------

## PROGRAMME 09

Affaires criminelles et pénales	8 277 050,00
---------------------------------	--------------

## PROGRAMME 10

Protection du consommateur	<u>3 632 150,00</u>
----------------------------	---------------------

100 863 575,00

## LOISIR, CHASSE ET PÊCHE

## PROGRAMME 01

Développement du loisir, des sports et du plein air	20 491 875,00
---	---------------

## PROGRAMME 02

Coordination en matière de ressources fauniques	3 761 700,00
---	--------------

## PROGRAMME 03

Opérations régionales	23 208 775,00
-----------------------	---------------

## PROGRAMME 04

Gestion interne et soutien	11 097 675,00
----------------------------	---------------

## PROGRAMME 05

Régie de la sécurité dans les sports du Québec	<u>461 375,00</u>
--	-------------------

59 021 400,00
---------------

MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET  
FORMATION PROFESSIONNELLE

## PROGRAMME 01

Gestion et services aux clientèles	73 070 450,00
------------------------------------	---------------

## PROGRAMME 02

Administration déléguée de programmes en sécurité du revenu	3 365 025,00
--	--------------

## PROGRAMME 03

Direction et gestion de la Commission des affaires sociales	3 682 375,00
--	--------------

## PROGRAMME 04

Sécurité du revenu	978 007 825,00
--------------------	----------------

## PROGRAMME 05

Allocations de maternité	3 735 025,00
--------------------------	--------------

## PROGRAMME 06

Sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs cris	4 057 800,00
---	--------------

## PROGRAMME 07

Développement de la main-d'oeuvre	134 306 100,00
-----------------------------------	----------------

## PROGRAMME 08

Développement de l'emploi et intégration au marché du travail	20 370 500,00
--	---------------

---

1 220 595 100,00
------------------

ORGANISMES RELEVANT DE LA MINISTRE  
DÉLÉGUÉE À LA CONDITION FÉMININE

## PROGRAMME 01

Conseil du statut de la femme	1 121 650,00
-------------------------------	--------------

## PROGRAMME 02

Office des services de garde à l'enfance	<u>46 952 675,00</u>
--	----------------------

48 074 325,00
---------------

ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE  
DÉLÉGUÉ À L'ADMINISTRATION ET À LA  
FONCTION PUBLIQUE

## PROGRAMME 01

Commission administrative des régimes de retraite et d'assurances	12 042 000,00
--	---------------

## PROGRAMME 02

Commission de la fonction publique	602 975,00
------------------------------------	------------

## PROGRAMME 03

Office des ressources humaines	6 063 625,00
--------------------------------	--------------

## PROGRAMME 04

Contributions du gouvernement à titre d'employeur	<u>59 112 450,00</u>
--	----------------------

77 821 050,00
---------------

1993

*Loi n° 2 sur les crédits, 1993-1994*

CHAP. 7

ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE  
RESPONSABLE DE L'APPLICATION DE LA  
CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

PROGRAMME 01

Charte de la langue française

6 863 650,00

6 863 650,00

PERSONNES DÉSIGNÉES PAR L'ASSEMBLÉE  
NATIONALE

## PROGRAMME 01

Le protecteur du citoyen

1 342 025,00

## PROGRAMME 02

Le vérificateur général

3 954 800,00

5 296 825,00

1993

*Loi n° 2 sur les crédits, 1993-1994*

CHAP. 7

## REVENU

## PROGRAMME 01

Administration fiscale	71 999 000,00
------------------------	---------------

## PROGRAMME 02

Aide aux parents pour leurs revenus de travail	<u>8 408 075,00</u>
--	---------------------

80 407 075,00

## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

## PROGRAMME 01

Services des centres locaux de services communautaires	173 130 450,00
--	----------------

## PROGRAMME 02

Soutien des organismes bénévoles	22 105 225,00
----------------------------------	---------------

## PROGRAMME 03

Services des centres hospitaliers	1 125 355 550,00
-----------------------------------	------------------

## PROGRAMME 04

Services des centres de protection de l'enfance et de la jeunesse et des centres de réadaptation pour jeunes et mères en difficulté	139 329 375,00
---	----------------

## PROGRAMME 05

Services des centres de réadaptation pour personnes ayant une déficience intellectuelle ou physique, et pour personnes toxicomanes	128 564 675,00
--	----------------

## PROGRAMME 06

Services des centres d'hébergement et de soins de longue durée	336 811 625,00
--	----------------

## PROGRAMME 07

Coordination de la recherche	13 838 875,00
------------------------------	---------------

## PROGRAMME 08

Direction et coordination régionale des programmes de santé et de services sociaux	151 116 350,00
--	----------------

## PROGRAMME 09

Office des personnes handicapées du Québec	<u>11 535 050,00</u>
--	----------------------

2 101 787 175,00

## SÉCURITÉ PUBLIQUE

## PROGRAMME 01

Recherche des causes et des circonstances des décès	1 727 075,00
---	--------------

## PROGRAMME 02

Contrôle des permis d'alcool et des jeux de hasard	2 005 325,00
--	--------------

## PROGRAMME 03

Garde des détenus et réinsertion sociale des délinquants	56 647 275,00
--	---------------

## PROGRAMME 04

Sécurité et prévention	9 415 700,00
------------------------	--------------

## PROGRAMME 05

Surveillance de la déontologie policière	1 342 750,00
--	--------------

## PROGRAMME 06

Sûreté du Québec	121 013 625,00
------------------	----------------

## PROGRAMME 07

Administration	5 196 950,00
----------------	--------------

## PROGRAMME 08

Sécurité civile	<u>2 076 725,00</u>
-----------------	---------------------

199 425 425,00

## TOURISME

## PROGRAMME 01

Promotion et développement de l'industrie  
touristique23 159 050,00

23 159 050,00

## TRANSPORTS

## PROGRAMME 01

Systèmes de transports terrestres	88 057 125,00
-----------------------------------	---------------

## PROGRAMME 02

Construction du réseau routier et entretien des infrastructures de transport	275 026 875,00
--	----------------

## PROGRAMME 03

Gestion interne et soutien	24 127 975,00
----------------------------	---------------

## PROGRAMME 04

Commission des transports du Québec	2 674 275,00
-------------------------------------	--------------

## PROGRAMME 05

Transports maritime et aérien	12 358 650,00
-------------------------------	---------------

## PROGRAMME 06

Transport scolaire	<u>123 760 025,00</u>
--------------------	-----------------------

526 004 925,00
----------------

## TRAVAIL

## PROGRAMME 01

Relations du travail et droit d'association	3 240 375,00
---	--------------

## PROGRAMME 02

Aide financière à l'Institut de recherche et d'information sur la rémunération	502 600,00
---	------------

## PROGRAMME 04

Direction et gestion interne	3 178 500,00
------------------------------	--------------

## PROGRAMME 05

Régie du bâtiment du Québec	8 761 475,00
-----------------------------	--------------

## PROGRAMME 06

Aide financière à la Commission de la santé et de la sécurité du travail	3 519 225,00
---	--------------

19 202 175,00
---------------

7 993 744 375,00
------------------